

## Lektion 4, Donnerstag Урок 4, четверг



### Blickpunkt

Mal sehen ob sie es verstehen

Dorothy ist ein schönes Mädchen.

Sie wohnt in Kansas mit Tante Em und Onkel Henry.

Ihre Eltern - ihre Mutter und ihren Vater - kennt sie nicht und sie hat weder Großeltern noch Geschwister.

### Точка зрения

Посмотрим, поняли ли вы

Дороти - красивая девочка.

Она живет в Канзасе с тетей Эммой и дядей Генри.

Своих родителей, её мать и отца она не знает, и у нее нет ни бабушек и дедушек, ни братьев и сестер.

Tante Em und Onkel Henry sind arme Bauern  
und ihr Haus ist sehr klein.

Tante Em ist hübsch und lieb.

Onkel Henry ist ein sympathischer Mann.

Tante Em und Onkel Henry arbeiten viel  
und lachen wenig.

Ihre Arbeit ist schwer:  
Sie pflanzen Kartoffeln und verkaufen sie.

Ihr Leben ist langweilig und monoton.

Dorothy ist aber dennoch glücklich,  
denn sie hat Toto.

Er ist ein kleiner schwarzer Hund und ihr bester  
Freund.

Er ist sehr treu und Dorothy denkt, sie ist auch  
eine gute Freundin für ihn.

Тетя Эмма и дядя Генри бедные крестьяне,  
и их дом очень маленький.

Тетя Эмма симпатичная и милая.

Дядя Генри приятный мужчина.

Тетя Эмма и дядя Генри работают много  
и смеются мало.

Их работа тяжелая:  
они сажают картошку и продают ее.

Их жизнь скучная и монотонная.

Но Дороти все равно счастлива,  
потому что у неё есть Тото.

Он маленький черный пес и её лучший друг.

Он очень верный, и Дороти думает, она тоже  
хорошая подруга для него.

Sie spielen zusammen jeden Tag und haben viel Spaß.

Heute ist aber kein üblicher Tag und wir erzählen gleich warum...

Они играют вместе каждый день и отлично проводят время.

Но сегодня необычный день, и мы сейчас расскажем почему...

# Und jetzt andersrum

Übersetzen Sie von Russisch ins Deutsch

Привет, я - Дороти.

Моя тетя и мой дядя фермеры.

Мы живем в Канзасе.

Мы - бедные.

Наш дом - маленький.

Тетя Эмма - красивая.

Дядя Генри - милый.

Я не знаю моих родителей.

Я не знаю моих бабушку и дедушку.

Генри и Эмма много работают.

Их работа - тяжелая.

# А теперь наоборот

Переводите с русского на немецкий.

Hallo, ich bin Dorothy.

Meine Tante und mein Onkel sind Bauern.

Wir wohnen in Kansas.

Wir sind arm.

Unser Haus ist klein.

Tante Em ist hübsch.

Onkel Henry ist sympathisch.

Ich kenne meine Eltern nicht.

Ich kenne meine Großeltern nicht.

Henry und Em arbeiten viel.

Ihre Arbeit ist schwer.

Наша жизнь - скучная.

Но я - счастлива.

У меня есть Тото.

Тото моя собака.

Он - чёрная собака.

Он - маленький зверь.

Он - верный друг.

Я думаю,

Я тоже хорошая подруга.

Unser Leben ist langweilig.

Aber ich bin glücklich.

Ich habe Toto.

Toto ist mein Hund.

Er ist ein schwarzer Hund.

Er ist ein kleines Tier.

Er ist ein treuer Freund.

Ich denke,

Ich bin auch eine gute Freundin.

# Die Aussprache

Schwere Sache einfach erklärt

# Произношение

Сложное – простыми словами

## Алфавит и произношение букв

**A** (аэ)

**a** – TAnte = “тАнте” (тётя)

**B** (бэ)

**b** – Buch = “бух” (книга)

**C** (цэ)

**c** – используется в основном в заимствованных словах:

**c** – CompUter = “компыЮтэ” (компьютер)

**D** (дэ)

**d** – das = “дас” (определенный артикль среднего рода)

**E** (э)

**e** - произносится как «э» с прикрытым ртом. Кончик языка опущен, задняя часть языка поднята к верхнему небу – lEsen = “лЕзен” (читать)

**F** (эф)

**f** – FrAu = фрАу (женщина)

**G** (гэ)

г – gut = “гут” (хороший)

**H** (ха)

х – В начале слова или корня произносится как очень легкий “х”,  
похожий на выдох: – Haus = “хаус” (дом)  
В любой другой позиции буква “h” НЕ произносится, но удлиняет  
гласную, перед которой стоит: verstEhen = “феаштЕен” (понимать)  
sEhen = “зЕен” (видеть)

**I** (йот)

й – ja = “йа” (да)

**K** (ка)

к – kind = “кинд” (ребенок)

**L** (эль)

ль – Möbel = “мЁбель” (мебель)

**M** (эм)

м – Frau = фрАу (женщина)

**N** (эн)

н – nein = “найн” (нет)



**O** (о)

o – Holz = “хольц” (дерево)

**P** (пэ)

п – произносится с сильным “придыханием”, как будто на выдохе  
passIren = “пассИрен” (происходить)

**Q** (ку)

используется только в сочетании «qu» и произносится как «кв»  
– QuAtsch = “квАтш” (чепуха)

**R** (эр)

«р» в конце слова или слога произносится как краткое «а»  
– MUtter = “мУттэа” (мать), der = деа (определенный артикль мужского рода)  
в других позициях произносится как короткое грассированное «р» –  
– rot = “рот” (короткое грассированное “р”) (красный)

**S** (эс)

с, з - в начале слова или перед гласной произносится как «з»  
– sEhen = “зЕен” (видеть), lEsen = “лЕзен” (читать)  
в других позициях произносится как «с» (в основном в конце слова)  
– HAus = “хАус” (дом), das = “дас” (определенный артикль среднего рода)



**T** (тэ)

т - произносится с сильным «придыханием», как будто на выдохе  
– TAnte = “тАнтэ” (тетя)

**V** (фау)

ф - произносится так же, как «F» – VOgel = “фОгэль” (птица)

**W** (вэ)

в – West = “вест” (запад)

**X** (экс)

кс – Text = “текст” (текст)

**Y** (юпсилон)

ю - произносится как «и» с сильно вытянутыми вперед губами  
Ü и Y произносятся одинаково – sympAtisch = “зюмпАтиш” (милый)

**Z** (цэт)

ц – ZitrOne = “цитрОнэ” (лимон)

**Ä** (а умлаут)

э – Äpfel = “Эпфель” (яблоки)

**Ö** (о умлаут)

ё - произносится как «э» с сильно вытянутыми вперед губами  
– schön = “шён” (красивый)

Ü (у умлаут)

ю - произносится как «и» с сильно вытянутыми вперед губами  
Glück = “глюк” (счастье)

ß (эксцэт)

с – groß = “грос” (большой)

# Глоссарий

## Существительные (с артиклем и формой множественного числа)

die Arbeit - работа

der Bauer (die Bauern) - фермер

die Eltern - родители

der Freund (die Freunde) - друг

die Freundin (die Freundinnen) - подруга

die Geschwister - братья и сестры

die Großeltern - бабушки и дедушки

das Haus (die Häuser) - дом

der Hund (die Hunde) - собака

die Kartoffel (die Kartoffeln) - картошка

der Mann (die Männer) - мужчина

die Mutter (die Mütter) - мать

das Mädchen (die Mädchen) - девочка

der Onkel (die Onkel) - дядя

der Spaß - веселье

der Tag (die Tage) - день

die Tante (die Tanten) - тетя

das Tier (die Tiere) - животное, зверь

der Vater (die Väter) - отец

das Leben - жизнь

## Глаголы

arbeiten - работать

denken - думать

erzählen - рассказывать

haben (ich habe, du hast, er hat) - иметь

kennen - знать кого-то или что-то

sein (ich bin, du bist, er ist, wir sind, ihr seid, sie sind) - быть

leben - жить

pflanzen - сажать

spielen - играть

verkaufen - продавать

wohnen - жить

lachen - смеяться

## Прилагательные и наречия:

arm - бедный

auch - тоже

best - лучший

gleich - скоро

glücklich - счастливый

gut - хороший, хорошо

heute - сегодня

hübsch - симпатичный

klein - маленький

langweilig - скучно, скучный

lieb - милый

monoton - монотонный, монотонно

schwarz - черный

schwer - тяжелый, тяжело

schön - красивый, красиво

sympathisch - милый, приятный (человек)

treu - верный

wenig - мало

zusammen - вместе

üblich - обычный, обыкновенный

### Союзы, предлоги, артикли, частицы:

aber - но

auch - тоже

denn - потому что

dennoch - все-таки, тем не менее

ein - неопределенный артикль среднего и мужского рода

eine - неопределенный артикль женского рода

für - для

in - в

jeder - каждый

mit - с

noch - еще

nicht - не (отрицание, которое используется с прилагательными и глаголами)

### Личные местоимения:

ich - я

du - ты

er - он

es - оно

sie - она

### Притяжательные местоимения:

mein - мой, мое

meine - моя, мои

und - и

weder... noch - ни... ни

wir - мы

ihr - вы (множественное число от “ты”)

sie - они

Sie - Вы (уважительное)

dein - твой, твое

deine - твоя, твои

sein - его + существительное мужского или среднего рода (sein Onkel - его дядя, sein Haus - его дом)

ihr - ее + существительное мужского или среднего рода (ihr Onkel - ее дядя, ihr Haus - ее дом)

ihre - ее + существительное женского рода или множественного числа (ihre Tante - ее тетя, ihre Eltern - ее родители)

unser - наш, наше

unsere - наша, наши

Ihr - Ваш, Ваше

seine - его + существительное женского рода или множественного числа (seine Tante - его тетя, seine Eltern - его родители)

ihr - их + существительное мужского или среднего рода (ihr Onkel - их дядя, ihr Haus - их дом)

ihre - их + существительное женского рода или множественного числа (ihre Tante - их тетя, ihre Eltern - их родители)

euer - ваш, ваше (множественное число от "ты")

eure - ваша, ваши (множественное число от "ты")

Ihre - Ваша, Ваши

### Притяжательные местоимения:

1 - eins

3 - drei

5 - fünf

2 - zwei

4 - vier

6 - sechs



7 - sieben

9 - neun

8 - acht

10 - zehn